

**BULLETIN**  
DE LA  
**CHAMBRE DE COMMERCE**  
du District de Montreal.



**SOMMAIRE**

	PAGES
1. Le Grand Nord du Canada.....	129
2. Les accidents de chemins de fer.....	129
3. Nécrologie.....	130
4. Relevé de la valeur des importations et des exportations françaises.....	130
<b>EDITORIAL</b>	
5. Actes de la Chambre, etc.....	131
6. Le port de Montréal, relevé du mouvement pendant l'exercice 1903.....	135
7. Liste des membres de la Chambre de Commerce.....	135
8. Bibliographie.....	138
9. Petit courrier.....	140

**Le " Grand Nord " du Canada**

La Compagnie du " Grand Nord ", a inauguré officiellement le 15 décembre dernier, à la fois, son entrée dans la métropole, et le branchement de 39 milles qu'elle vient de terminer, et qui relie par voie directe, Montréal avec Joliette.

Grâce à ce nouveau tronçon, la Compagnie du " Grand Nord " possède un réseau compacte ininterrompu, qui s'étend depuis Québec et la région du Lac Saint-Jean au nord, jusqu'à Depot Harbor, sur la baie Georgienne à l'ouest.

En dépit du froid persistant, au-delà d'une centaine d'invités, dont les représentants de la plupart des corps publics, et des grands quotidiens, prenaient place dans le train d'inauguration.

L'hon. Premier ministre du Canada, invité tout spécialement pour la circonstance, accompagnait les

excursionnistes dans son wagon spécial. Le wagon officiel de la Compagnie Canadian Northern, était également attaché au train.

En route, l'hon. Premier aidé de Lady Laurier, ont présidé la cérémonie de l'inauguration officielle du magnifique pont que la Compagnie du Grand Nord a fait construire l'été dernier sur l'Ottawa au Bout-de-l'Île.

Désormais, ce pont si souvent promis et si impatientement désiré par la population des comtés riverains de l'Ottawa, de l'Assomption et du Saint-Laurent, s'appellera : le " pont Laurier ! "

Tout s'est parfaitement passé, et les excursionnistes sont revenus de bonne heure, enchantés de leur voyage à travers un pays agricole et industriel qui, quoique placé par la nature aux portes de Montréal, en a été jusqu'à présent pratiquement exclu fautes de communications directes. La nouvelle ligne, en outre qu'elle fournit un nouveau débouché direct sur Québec, rapproche Joliette de 17 milles, soit d'une demi heure au moins de Montréal.

La Cie. du Grand Nord, en construisant ce tronçon de ligne sur Montréal et par l'acquisition de son nouveau terminus, vient d'ajouter à l'outillage économique du pays, un instrument de progrès dont il est difficile à l'heure présente, de mesurer toute l'efficacité. A moins de se reporter par la pensée, au temps où le Q. M. O. & O. devenu depuis le Pacifique Canadien, avait sa tête de ligne à quelques pas de celle actuelle du Grand Nord. Qui sait : les deux Cies. ont le même territoire pour champ d'activité, et l'on pourrait dire pour patrimoine et le soleil n'a pas cessé de luire pour tout le monde.

A tout événement, la Chambre, confiante dans le brillant avenir qui est réservé au Canada, se réjouit de ce que la réalisation de ce projet réputé irréalisable, par un bon nombre, est due, pour une large part, aux efforts persévérants et inlassables de deux de ses sociétaires en vue : MM. C. H. Catelli, vice-président, et F. P. Mullarkey, l'infatigable directeur-gérant du Terminal.

J. H.

**Les accidents de chemins de fer.**

Le déraillement de Laurel Run, Penna, survenu le 23 décembre dernier sur le chemin de fer de Baltimore à l'Ohio, ramène au premier plan de l'actualité la question de l'influence des saisons sur la fréquence des accidents de chemin de fer. Il semble, en effet, que tous les ans, à la même époque les chemins de fer traversent, absolument comme les êtres organisés, une période critique de leur existence. Poussant le paral-

lèle plus loin, il semblerait que les manifestations terrifiantes de ces défaillances périodiques dans le fonctionnement normal du service des voies ferrées, coïncident avec la vieillesse de l'année qui meurt et la première enfance de celle qui commence. Des psychologues, animés des meilleures intentions, n'ont pas manqué de broder sur ce thème séduisant. Tout cela serait à demi mal si l'on ne faisait pas intervenir dans ces thèses, un peu d'occulte, de merveilleux. Mais la mise en scène y perdrait. Il y a cependant à cette manière d'interpréter les événements, un grave danger, c'est qu'en tablant trop sur le hasard, on néglige de remonter de l'effet à la cause. Dans ces conditions, il n'est pas de réforme possibles.

Désirant en avoir le cœur net nous avons consulté les statistiques des accidents de chemins de fer, tant pour les Etats-Unis que pour l'Europe, et cela dans le premier cas pour une période de 29 ans (1874-1903) et rien, absolument rien, ne confirme cette théorie qui veut que les accidents de chemins de fer en cours d'exploitation normale, soient plus fréquents et plus désastreux en hiver qu'en été.

Nous profitons de la circonstance pour publier, à titre de curiosité, un relevé, bien incomplet, des accidents de chemins de fer, (ceux qui ont eu le plus grand retentissement), survenus depuis 1842 jusqu'à l'heure présente.

	Tués.	Blessés
1903—Déc 23.—Laurel Run, Penna.....	65	30
1901—Août 30—Nyack Mont.....	31	..
1900—Juillet—Tacoma Wash. (Electrique).....	40	..
1900—Juin—McDonough Ga.....	41	..
1899—Août—Stratford Conn. (Electrique).....	29	..
1896—Juillet—Atlantic City. N. J.....	47	50
1895— " —Kobe, Japon.....	140	..
1889—Juin—Armagh-Irlande.....	80	262
1888—Oct. 10—Mud Run, Penna.....	66	..
1887—Août 10—Chatsworth, Ills.....	85	250
1881—Juin 24—Mailpoix Mexique.....	214	50
1879—Déc. 28—Pont de la Tay. Ecosse.....	73	0
1876—Déc. 25—Ashtabula, Ohio.....	80	60
1871—Août 26—Revere, Mass.....	86	..
1864— " —Beloeil, Canada.....	83	..
1864— " —Mast Hope, Penna.....	60	120
1856— " —Camphill, ".....	66	100
1842—Mai 8.—Versailles, France.....	52	40

De l'étude de ce relevé à la conclusion hâtive que le transport par voie ferrée ne présente pas de sécurité, il n'y a qu'un pas qui est bientôt franchi. N'ayant pas sous la main, les statistiques du pays, pour réfuter cette erreur, nous nous bornerons à citer de mémoire un fait que nous croyons probant. Le Board of Trade anglais, qui exerce un contrôle et une surveillance très serrés sur le service des chemins de fer en Angleterre, déclare dans son rapport sur l'exercice de 1901, qu'il n'y a pas eu un seul accident fatal

(entraînant la mort) aux voyageurs. Le réseau anglais comportait 22,100 milles(\*) et le mouvement des voyageurs a chiffré 1,500 millions; soit la population du globe. Voilà de quoi rassurer le public voyageur anglais et, par déduction, les voyageurs de tous les pays. Nous aurons bientôt nous aussi, dans la Commission des Chemins de fer en voie de création, l'équivalent du Board of Trade en Angleterre et de la Interstate Commerce Commission aux Etats Unis.

Souhaitons qu'elle soit pour le pays un instrument de progrès, de paix et de bonne entente, entre les intérêts agricoles commerciaux et industriels d'une part, et les grandes Cies., de transport dont les intérêts, au même titre que ceux de l'agriculture, du commerce et de l'industrie, ont droit elles aussi, en toute équité, à la protection du gouvernement

J. H.

### Nécrologie

Liste des membres de la Chambre décédés durant l'année 1903 :

M. J. O. Joseph, Greffier, Cour d'Appel, décédé le 6 avril 1903.		
M. H. G. Cadieux, entrepreneur,	14	" "
M. Alph. Raza, architecte,	13 août	" "
M. J. H. Leclair, arpenteur-géomètre,	octobre	" "
M. Aimé Mathieu, épiciier en gros,	4 déc.	" "

### Relevé de la valeur des Importations pour la Consommation et des Exportations françaises

Du 1er janvier au 30 novembre 1903.

ARTICLES.	IMPORTATIONS			
	(1) 11 mois 1903.	(1) 11 mois 1902.	(1) Augmenta- tion en 1903.	(1) Diminu- tion en 1903.
Objets d'alimentation..	\$ 164,954,400	\$ 147,026,400	\$ 17,928,000	.....
Matières nécessaires à l'industrie.....	533,208,600	508,006,400	25,202,200	.....
Objets fabriqués.....	146,578,800	149,435,800	6,143,000	.....
Total des importations.	\$844,771,800	\$795,468,600	\$49,303,200	.....
Augmentation globale des importations.....			\$49,303,200	
EXPORTATIONS				
Objets d'alimentation..	\$116,349,200	\$127,219,600		\$10,870,400
Matières nécessaires à l'industrie.....	214,272,600	212,911,000	\$1,361,600	.....
Objets fabriqués.....	384,401,600	381,276,000	125,600	.....
Colis postaux.....	46,246,800	43,327,800	2,919,000	.....
Total des exportations.	\$761,270,200	\$767,794,400	\$4,546,200	\$10,870,400
Diminution globale des exportations.....			\$ 6,524,200	
Augmentation globale des importations et exportations.....			\$42,779,000	

(1) Les chiffres ci-dessus ont lieu d'être diminués de 3 % en raison de l'écart moyen du change en faveur de la monnaie canadienne.

ANATOLE POINDRON

Agt. Commercial du Canada en France.

(\*) Le réseau du Canada était alors de 18,000 milles.

**BULLETIN**  
DE LA  
**CHAMBRE DE COMMERCE**  
du District de Montréal.  
PUBLICATION MENSUELLE.

**COMITE DE REDACTION.**

MM. D. MASSON.	PRESIDENT
H. A. A. BRAULT.	VICE-PRESIDENTS.
C. H. CATELLI.	
J. X. PERRAULT.	JOS. CONTANT, PRÉS. DU COMITÉ
HON. A. DESJARDINS.	A. V. ROY.
JOS. HAYNES, SECRÉTAIRE.	

*Publié par les soins et sous le contrôle du "Comité de Rédaction."*

*La Chambre de Commerce du District de Montréal, ni son Comité de Rédaction ne sont responsables des opinions exprimées par les auteurs des articles publiés dans le "Bulletin."*

*Pour les articles non signés : — Jos. Haynes.*

*Adresser toutes lettres et communications à la Chambre de Commerce du District de Montréal.*

*N. B.—Les "cotisations" courent du 1er janvier au 31 décembre et sont dues pour l'année entière, si ce n'est, pour les présentations faites dans le dernier semestre de l'année, auquel cas, la somme à verser sera proportionnelle au temps à courir. Une fois l'adhésion accordée, on fait partie de notre "Chambre" tant qu'on ne donne pas sa démission par écrit et à la condition qu'on ait soldé les arrérages.*

LE SECRÉTAIRE.

**Editorial****Aux lecteurs du Bulletin**

Le Comité de Rédaction du BULLETIN présente à MM. les Membres de la Chambre, ainsi qu'aux lecteurs et amis du BULLETIN, ses meilleurs souhaits de bonne année pour 1904.

**Actes de la Chambre****Résumé des procès-verbaux des séances de la Chambre et du Conseil.**

SÉANCE DU CONSEIL, LE MERCREDI, 25 NOVEMBRE 1903.

Présidence de M. D. Masson, président.

Étaient présents :

MM. H. A. A. Brault, 1er V. P.,	C. H. Catelli, 2e V. P.,
Guil. Boivin,	Jos. Contant,
Chs Chaput,	Hon. A. Desjardins,
J. de Sieyès,	Jos. Fortier,
Alcide Chaussé,	S. Lachance,
J. O. Labrecque,	L. E. Morin, père,
H. Laporte,	J. P. Mullarkey,
J. X. Perrault,	D. Parizeau,
A. V. Roy,	J. R. Savignac

et le Secrétaire.

Avant d'attaquer l'ordre du jour, le président présente à l'assemblée M. le notaire Doucet qui a mani-

festé le désir d'exposer les détails de fabrication de la tourbe comprimée.

Après avoir fait l'historique de la fabrication de ce combustible, au cours duquel il énumère les difficultés de tous genres que cette industrie a eu à surmonter pour amener la tourbe des marais à l'état du produit solide et industriel dont il dépose un échantillon sur la table, le conférencier entre dans les détails techniques de la fabrication. Il signale que la grande difficulté de la fabrication est l'expression de la grande quantité d'eau que le produit, à l'état brut, contient. On a réussi, d'après le conférencier, à réduire la teneur d'eau à 3 p. c., ce qui est un très grand progrès.

Le conférencier signale un fait très important : c'est que contrairement à ce qui se passe dans les mines de charbon, la tourbière se reconstitue, c'est-à-dire qu'elle revient à l'état exploitable après un laps de temps supputé à 18 ans ; ce qui en outre qu'il assure la perpétuité de l'exploitation, établit en même temps la supériorité de la tourbière sur la mine de charbon, qui, l'exploitation finie, est épuisée pour toujours.

Le conférencier cite quelques chiffres qui établissent le prix de revient, le poids spécifique et la puissance calorifique de ce produit. Il a la conviction que dans un avenir très prochain, les améliorations qu'on ne manquera pas d'apporter à cette fabrication en feront un rival formidable des combustibles minéraux et franchiront dans une large mesure, le marché canadien des exigences des charbonnages étrangers.

A l'issue de cet exposé, M. Roy fait quelques observations qui portent surtout sur les détails de fabrication et sur la teneur en eau, qu'il croit encore trop élevée.

M. J. O. Labrecque fait aussi quelques observations sur ce produit qui, d'après lui, ne présente pas une solidité suffisante pour résister aux manutentions du transport.

Le conférencier répond à ces observations et déclare qu'il a la conviction qu'on ne tardera pas, dans un avenir prochain, à remédier à ces inconvénients.

Le Président remercie alors le conférencier pour les renseignements précieux qu'il vient de donner à la Chambre et l'encourage à pousser à l'amélioration des procédés de cette fabrication d'un produit qui, en l'absence de gisements de combustibles minéraux, prend le caractère d'une industrie nationale.

A l'issue de cette conférence, M. J. X. Perrault demande la permission de présenter à la Chambre M. Jules Savarin, ass.-secrétaire et trésorier de la "Cie Internationale (incorporée) de lin et fibres".

M. Savarin explique le but que la compagnie qu'il représente se propose d'atteindre. Il fait l'historique

de sa création, puis il attaque le côté technique de la question.

On sait que le lin est obtenu en décortiquant la tige de la plante qui porte ce nom, pour en dégager la partie filamenteuse qui donne le textile *lin*, comme produit industriel, et l'étaupe, comme produit secondaire. La partie filamenteuse de la plante *lin* est ensuite soumise à la macération ou "rouissage," qui a pour objet de débarrasser, par la fermentation, la plante des différentes substances qui agglutinent naturellement les fibres ensemble. Pour se faire dans de bonnes conditions, cette opération absorbe une quinzaine de jours. On procède ensuite au séchage, étendage de la fibre, puis, au broyage, puis, au teillage qui sépare la partie ligneuse de la partie textile. Enfin on fait le peignage qui débarrasse le lin des dernières traces de chènevottes laissées par le teillage, et on obtient enfin la filasse et l'étaupe. Cette filasse est cardée, puis filée et enfin tissée.

Par le nouveau procédé (protégé par un brevet qui est la propriété de la compagnie que M. Savarin représente) le rouissage, c'est-à-dire la partie la plus longue de la préparation du lin, est supprimée et la filasse est préparée dans l'espace d'une heure. L'opération se résume à présenter les tiges de la plante à une machine spéciale (propriété de la compagnie) qui fait la décortication en quelques minutes, puis ensuite, à faire le trempage qui remplace le rouit, de la partie textile de la plante dans une liqueur, dont la formule fait partie du brevet de la compagnie, et qui dissout instantanément, les matières agglutinantes. Et le résultat de ces opérations est un produit d'aspect satiné, d'odeur fraîche et de couleur ambrée, du plus bel effet.

Tels sont en résumé les différents points de supériorité du nouveau mode de préparation sur l'ancien. La compagnie espère qu'en mettant sa machine sur le marché, elle induira les cultivateurs, non-seulement à faire plus généralement la culture du lin qu'ils ne l'ont fait dans le passé, et cela exclusivement pour la graine, mais aussi à se mettre sérieusement à préparer à domicile, la filasse et l'étaupe.

M. Parizeau qui a assisté à une démonstration faite chez lui par M. Savarin, corrobore en tous points, ce que le conférencier vient de dire. Il établit que cette culture peut se faire très avantageusement dans des conditions identiques à celles qui président à celles de l'orge et de l'avoine.

Le conférencier répond ensuite à quelques demandes de renseignements qui lui sont faites et la conférence prend fin.

Le Président, après avoir remercié le conférencier, appelle l'ordre du jour.

Immédiatement après la lecture du procès verbal de la séance du 18 novembre qui est adopté sans corrections, le Secrétaire procède ensuite au dépouillement du courrier qui comporte :

Une communication de la Commission du Port qui invite le Conseil à rencontrer les Ministres de la Marine et des Pêcheries et des Travaux Publics, dans les salles de la Commission, pour y discuter les choses du port et plus spécialement le projet de docks ou hangars permanents.

Lecture est ensuite donnée d'une lettre émanant du bureau de la "Shipping Federation" qui invite les délégués du Conseil, à vouloir bien se réunir dans ses bureaux, pour y arrêter une opinion commune en vue de l'invitation de la Commission du Port.

Comme cette entrevue avec les Ministres a eu lieu le samedi précédent, le Président rend compte du fauteuil que, accompagné de quelques membres du Conseil, il s'est rendu à l'invitation de la Commission, mais qu'il attendra que le dépouillement du courrier soit terminé pour fournir plus de détails.

Le Secrétaire de la Chambre de Commerce canadienne de Paris écrit pour demander d'abord l'échange de notre Bulletin contre celui de la Chambre canadienne à Paris et, en outre, de lui fournir de temps à autre, des documents sur le mouvement commercial du Canada, de manière à servir plus utilement les intérêts du Canada, etc.

Il est arrêté que le Secrétaire devra faire l'échange du Bulletin.

L'ordre du jour appelle ensuite l'article : "Rapports de comités."

Le Président résume ce qui s'est passé à la réunion convoquée par la Commission du Port, le samedi, 21 novembre, et à laquelle étaient présents les Hon. Ministres des Travaux Publics et de la Marine et des Pêcheries. Il est d'avis que l'étude de cette question doit être référée de nouveau au comité spécial nommé à cet effet et dont la plupart des membres assistaient à cette réunion.

Il croit qu'il y aurait lieu de réunir en un dossier, toutes les pièces qui se rapportent à cette question, y compris le rapport préparé en janvier dernier et d'y ajouter peut-être un mémoire des objections formulées à l'unanimité par les représentants des corps publics invités à cette réunion. A cet effet, le Conseil se range de l'avis du Président et recommande que le comité spécial des "Hangars permanents" soit convoqué d'urgence pour le lendemain.

Le comité spécial chargé de s'entendre avec la Société des Marchands-détailliers de Nouveautés rapporte qu'il a eu une réunion avec les délégués de cette association et, généralement, rapporte progrès.

Et l'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE MENSUELLE, SÉANCE DU  
MERCREDI, 2 DÉCEMBRE 1903.

Présidence de M. D. Masson, Président.

Etaient présents :

MM. H. A. A. Brault, 1er V.-P.,	Guil. Boivin,
Chs. Chaput	Hon. A. Desjardins,
J. de Sиейès,	Jos. Fortier,
Geo. Gonthier,	S. Lachance,
J. O. Labrecque,	L. E. Morin, père,
J. P. Mullarkey,	J. X. Perrault,
Alex. Prud'homme,	W. C. Palmer,
A. V. Roy,	J. R. Savignac,
A. P. Simar,	L. A. Picard,
L. A. Jacques,	Omer Héroux,
P. A. Côté,	Rod. Tourville,
N. Tétrault, sr.,	et le Secrétaire.

Immédiatement après la lecture du procès-verbal de la séance du 4 novembre qui est adopté sans corrections, le Secrétaire fait le dépouillement du courrier qui comporte :

Plusieurs communications, entr'autres une lettre de la "Shipping Federation" au sujet de la délégation qui doit se rendre à Ottawa pour interviewer l'Hon. Premier Ministre du Canada. Sujet : les choses du port.

Le président donne, du fauteuil, quelques éclaircissements sur cette lettre.

M. Brault, profitant de l'occasion qui lui est fournie par cette lettre, demande la parole pour inviter le Conseil à vouloir bien donner son approbation aux démarches faites jusqu'à présent par le Comité spécial dit "Des hangars permanents." Il suggère aussi que toute liberté d'action lui soit donnée pour l'avenir, en autant que ses démarches, etc., resteront conformes aux traditions de la Chambre sur cette question. Ce qui est agréé.

La Chambre de Commerce de Plymouth, Ang., écrit pour remercier la Chambre de Commerce du District de Montréal de l'accueil bienveillant qu'elle a fait à ses délégués au 51ème Congrès, lors de leur séjour à Montréal, en août dernier.

Le Secrétaire donne ensuite lecture du résumé des délibérations du Conseil pendant le mois écoulé, puis, l'ordre du jour appelle l'article : "Matières nouvelles."

M. J. X. Perrault attire l'attention de la Chambre

sur une démarche qui est faite auprès du gouvernement fédéral par la "Dominion Marine Association" pour en obtenir la continuité du service des canaux le dimanche. Cette association fait valoir le fait que le service des chemins de fer, par exemple, qui font concurrence aux canaux pour certaines denrées, ne subit pas d'interruption. A ce sujet, M. Perrault a préparé une résolution dont il donne communication à la Chambre.

M. Chs. Chaput est d'avis qu'avant de prendre une décision définitive sur cette question, la Chambre ferait bien de consulter au préalable, une association qu'il croit étroitement intéressée à ce mouvement : c'est la "Shipping Federation."

Enfin, comme conclusion des débats, la question est référée au Comité des "Transports" pour étude et rapport.

M. G. Boivin désire savoir si le Comité des "Franchises municipales" a abandonné son travail.

Sur la réponse négative fournie par un membre du comité, M. Brault intervient pour demander que le nom de M. J. R. Savignac soit substitué à celui de M. Mullarkey qui désire se retirer de ce comité.

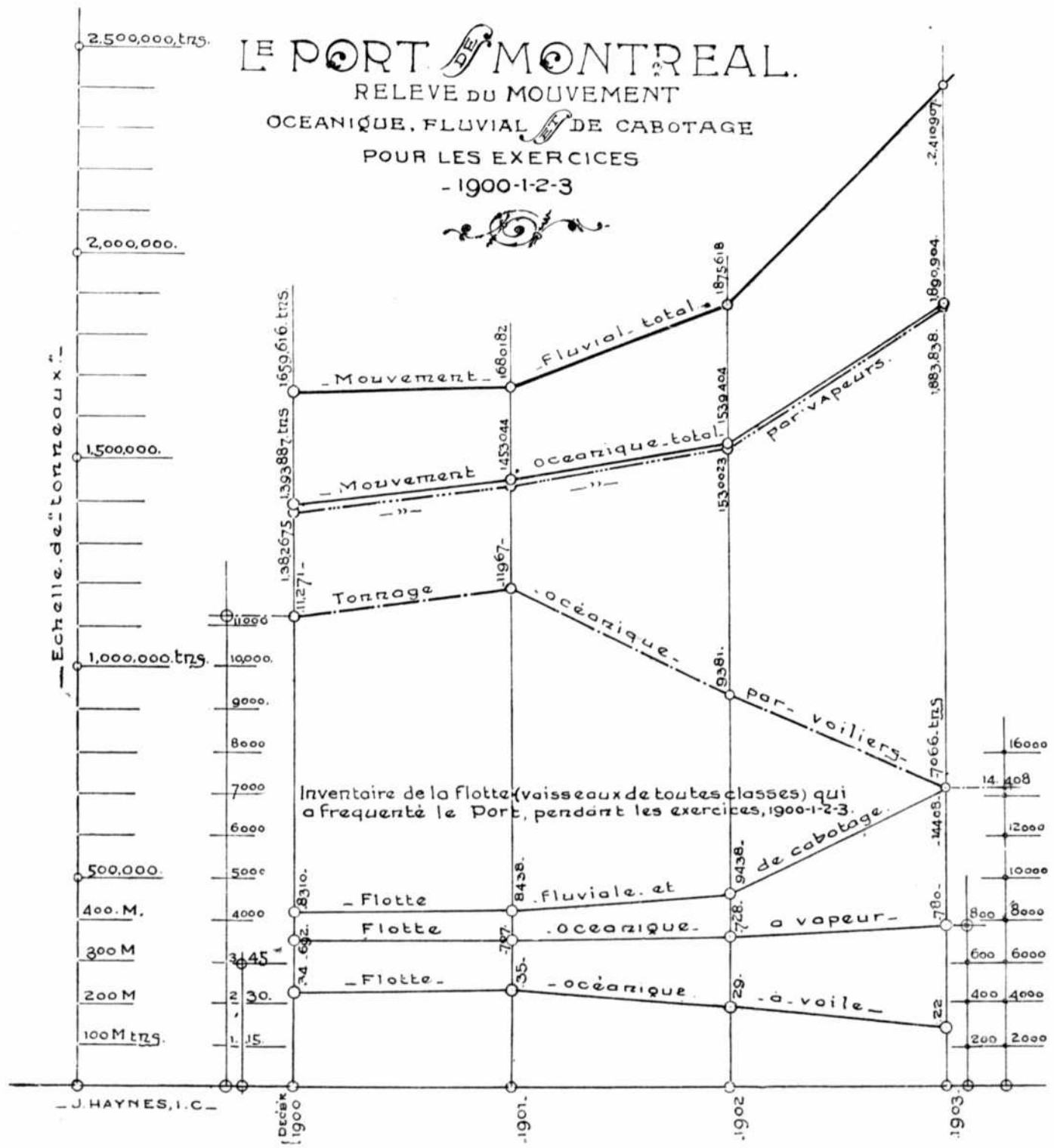
M. Brault déclare que le Comité de Législation a eu une réunion pour étudier les amendements aux règlements. Il signale, entr'autres modifications, celles-ci, à savoir : que le minimum des candidats au Conseil soit porté à 20 et que le nombre maximum soit supprimé. En outre, que dans le cas des Officiers, le nombre des parrains soit porté à six au lieu de 4 qu'il est actuellement. Pour ce qui est des candidats au Conseil, il est suggéré que le nombre des parrains soit porté à quatre au lieu de deux qu'il est actuellement.

Le comité qui rapporte progrès, devra s'assembler de nouveau sous peu, pour mettre la dernière main à ces amendements.

Un débat s'engage sur le nombre 38 qui est à l'heure présente, l'effectif du Conseil, et qui comprend les anciens Présidents, Vice-Présidents et Trésorier—nombre que certains membres trouvent trop élevé. Mais aucune suite n'est donnée à cette objection.

On procède ensuite à l'admission des personnes suivantes comme membres actifs de cette Chambre : MM. Elzéar Roy, notaire ; Hector R. Bisailon, avocat ; J. E. C. Bumbray, avocat ; Echevin Bumbray, Jules Savarin, industriel ; H. A. Giguère, boucher ; Geo. Pineault, imprimeur ; P. E. C. Joubert, agronome ; N. Simoneau, électricien ; Philias Lesarbeu, marchand, et O. Lèger, agent d'assurances.

Et l'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée.



### Le Port de Montréal

La Chambre a reçu de son représentant à la Commission du port de Montréal, un exemplaire du relevé, que le Maître du port est tenu de fournir annuellement à la Commission, du mouvement des navires (tant à l'entrée qu'à la sortie), pendant l'exercice écoulé.

Ce document, qui s'étend depuis 1900 jusqu'à 1903 inclusivement, contient les indications suivantes :

Le mouvement fluvial ;  
 " " océanique ;  
 " " " par vapeurs ;  
 " " " " voiliers.

En outre il contient un inventaire de la flotte, de navires de toutes classes—qui a fréquenté le port pendant les exercices considérés.

Ce relevé, comme tous les documents numériques, du reste, est d'un laconisme désespérant. Aussi est-ce pour le rendre plus facilement assimilable à nos lecteurs, que nous en avons fait une transcription graphique que nous publions en regard.

Disons tout d'abord que l'unité de comparaison, est le tonneau de jauge de 40 pieds cubes. Par suite, la compilation d'un tel rapport ne doit pas présenter de sérieuses difficultés.

Ce qu'il importerait, pour le public de connaître, c'est avant tout le rapport du vide au plein." Sur ce point capital nous en sommes réduits aux conjectures.

Heureusement qu'une brochure *The export trade of the Port of Montreal*, 1903, publiée par la *Gazette de Montréal*, vient à point pour jeter un jour lumineux, au moins sur un point capital : le mouvement de sortie du gros des exportations du Canada.

L'espace nous manque pour faire une revue de ce travail d'une grande valeur, sur lequel nous nous proposons de revenir dans un prochain numéro.

Mais revenons au document. Le tonnage fluvial chiffre pour 1903, 2,411,000 tonneaux ; tandis que pour 1902 il a été de 1,876,000 tonneaux ; soit une plus-value de 28.5 p. c. pour 1903.

Rien n'indique, dans ce relevé, qu'on a inclus l'appoint des *bateaux à vapeur*.

Le tonnage océanique chiffre 1,891,000 tonnes, pour 1903, et 1,539,000 tonnes, pour 1902 ; ce qui constitue une plus-value de 23.3 p. c.

Le mouvement océanique par vapeurs, chiffre le gros du tonnage, à 1,884,000 tonneaux, réparti sur 780 navires.

Le tonnage de jauge moyen, de ces vapeurs a donc été porté de 2023, en 1900 ; à 2050 en 1901 ; à 2105 en 1902, et à 2415 tonneaux en 1903.

Mais si la flotte à vapeur est en pleine progression il n'en est pas de même de celle à voile qui est en pleine déroute : 22 voiliers seulement ont fréquenté le port pendant l'exercice 1903.

La voile aurait-elle fait son temps ?

Un fait important qui découle de l'étude de ce document, c'est que, le tonnage du mouvement océanique est moins important que celui du tonnage fluvial.

La seule déduction positive que nous puissions faire de ce relevé, c'est que les revenus du port augmentent. Vu sous cet angle, le document devient un simple bilan.

C'est peut-être l'unique objet de la préparation de ce document. Mais alors, une question se pose : **A quand Montréal port franc ?**

### Liste des membres de la Chambre de Commerce du District de Montréal au 1er Janvier 1904.

Ames, H. B., échevin, 180 St. Jacques.  
 Amesse, Jos. H., Manufacturier, 60 Nazareth.  
 Amiot, L. A., entrepreneur, Mille-Fleurs, Longue-Pointe.  
 Allard, Thos., auct. chez Dupuis Frères, rue Ste. Catherine.  
 Arcand, Z., marchand, 111 St. Laurent.  
 Archambault, Jos., anc. marchand, Merchant's Bank.  
 Archambault, Frs., anc. marchand, Bureau du Revenu.  
 Archambault, A. R., marchand de pianos, 747 St. Denis.  
 Archambault, Léon, marchand d'huîtres, 198 St. Chs. Borromée.  
 Archambault, Dr H. A., médecin, 95 St. Hubert.  
 Armstrong C. N., bourgeois, 16 St. Sacrement.  
 Asselin Olivar., journaliste, 6 Prince Arthur.  
 Aumond Alph., maison Cassidy, 339 St. Paul.

Bacon J. A., maison H. Lamontagne, 1902 Notre-Dame.  
 Bachand Ernest., entrepreneur, Longueuil.  
 Baigné Herménégilde., marchand, 109 St. Paul.  
 Bail Georges., entrepreneur, 137 Bourbonnière.  
 Balcer Georges, agent consulaire, Trois-Rivières, P.Q.  
 Bastien Trefflé, entrepreneur, 358 Sherbrooke.  
 Beaubien Joseph, agronome, 112 St. Jacques.  
 Beaubien Hon. Louis, agronome, 112 St. Jacques.  
 Beaubien L. de G., marchand de grains, 104 St. Frs.-Xavier.  
 Beauchamp A. A., bijoutier, 1692 Notre-Dame.  
 Beauchamp J. C., comptable, 17 Place d'Armes.  
 Beauchamp L. E., marchand, 1193 Ontario.  
 Beauchemin L. J. O., libraire, 256 St. Paul.  
 Beaudin S., avocat, 1598 Notre-Dame.  
 Beaudry L., entrepreneur, 373 St. Hubert.  
 Beaudry N., bijoutier, 212 St. Laurent.  
 Beauchesne Arthur, journaliste, "Le Journal."  
 Beauvais Alcide E., courtier, 71a St. Jacques.  
 Bédard N. F., march. de prov., 34 Place d'Youville.  
 Béique F. L., avocat, 17 Place d'Armes.  
 Béland C. J., marchand de fer, 1379 Ontario.  
 Bélanger L., notaire, 58 St. Jacques.  
 Bénard Toussaint, entrepreneur, 168 Cadieux.  
 Benoit Michel, comptable, 2 Place d'Armes.  
 Benoit Z., chef des pompiers, Hôtel-de-Ville.  
 Bennett John S., ass. maritime, 47 St. Frs.-Xavier.  
 Berger Chs., entrepreneur, 20 St. Jacques.  
 Bergevin Achille, agent de change, 112 St. Jacques.  
 Bergeron J. D., gérant de banque, 1560 St. Laurent.  
 Bernard L. A., pharmacien, 1882 Ste. Catherine.  
 Bernard Dr A. A., médecin, 3637 Notre-Dame.  
 Bernier capt., J. E., pilote, 1428 Notre-Dame.  
 Bernier Chs., architecte, 70 St. Jacques.  
 Berthiaume Hon. T., propriétaire, "La Presse."  
 Bertrand George, bourgeois, 90 Parc Lafontaine.  
 Bérubé J. P. L., sec. cons. des arts, Monument National.

- Bienvenu Tancrede, gérant général, Banque Provinciale.  
 Bickerdike Robt., exportateur, 127 St. Pierre.  
 Bisailon Hector R., avocat, 17 Place d'Armes.  
 Boisseau Louis, emp. civil, Bureau du Revenu.  
 Boisseau Horace, marchand, 54 carré St. Louie.  
 Boivin Guillaume, industriel, Musée Eden.  
 Bourassa Aimé, marchand, Laprairie.  
 Bourassa J. Bte, boucher, 18 Visitation.  
 Bourbonnière Jules, négociant, 184 St. Hypolite.  
 Bourgouin Hector, entrepreneur, 71a St. Jacques.  
 Bourret Arthur, officier de douane, 467 Berri.  
 Bouthillier C. C. E., agent d'immeubles, 145 St. Jacques.  
 Bourdon Henri, journaliste, Longueuil.  
 Boyer L. A., bourgeois, 58 Drummond.  
 Blanchard Etienne, M. P. P., cultivateur, St. Marc, P. Q.  
 Bault H. A. A., N. P., négociant, 3 Côte Place d'Armes.  
 Brissette Damase, commerçant, Longueuil.  
 Brisson T. A., M. D., agent de colonisation, 1600 Notre-Dame.  
 Brodeur Dr A., médecin, 707 Sherbrooke.  
 Brossard Henri, marchand, Laprairie.  
 Brosseau D. C., épiciers en gros, 1436 Notre-Dame.  
 Brosseau Dr A. S., dentiste, 7 St. Laurent.  
 Brown Andrew A., gér. Man. McClary, 120 Crescent.  
 Brunet Jos., entrepreneur, 20 St. Jacques.  
 Brunet Joseph, sculpteur, Côte-des-Neiges.  
 Brunet Arthur, courtier, 202 N.-Y. Life Bldg.  
 Brunet Rodolphe, journaliste, N.-Y. Life Bldg.  
 Brodeur A. N., march. vaisselle, 233 St. Laurent.  
 Bumbray, Echevin, entrepreneur, 363 Ste. Catherine.  
 Bumbray J. E. C., avocat, 363 Ste. Catherine.  
 Bouthillier-Chavigny M. de, Lennoxville P. Q.  
 Cadieux H. C., libraire, 1666 Notre-Dame.  
 Cadieux L. A., agt financier, 71 St. Jacques.  
 Campbell Colin, march. de vins, 71 St. John.  
 Casgrain Roméo, pharmacien, 1594 Ste. Catherine.  
 Catelli C. H., manuf. macaroni, 31 Barclay.  
 Cardinal J. T., avocat, 1598 Notre-Dame.  
 Carmel A., imprimeur, 27 St. Vincent.  
 Caron L. A., comptable-liquid., 41 M. S. Ry Bldg.  
 Cavanagh Ed., march. d'huiles, 2547 Notre-Dame.  
 Chagnon A. T. A., entrepreneur, 501 St. Hubert.  
 Chagnon C. P., emp. civil, Bureau du Revenu.  
 Chagnon Hoarce, entrepreneur, 1214 St. André.  
 Chapleau Pierre, entrepreneur, 699 St. Denis.  
 Chaput A. J., agt commercial, 132 St. Jacques.  
 Chaput Armand, épiciers en gros, 4 de Bresoles.  
 Chaput Chs, épiciers en gros, 4 de Bresoles.  
 Chaput Philippe, manuf. cigares, 434 St. Jacques.  
 Charlebois C. T., entrepreneur, 342 St. Denis.  
 Charron Frs, marchand, St. Hubert, P. Q.  
 Charbonneau Israel, entrepreneur, 1900 St. Laurent.  
 Charbonneau Bruno, marchand, 1505 Notre-Dame.  
 Charpentier T., jr, entrepreneur, 157 Papineau.  
 Chartrand Amédée, entrepreneur, 473 Berri.  
 Chaussé Alcide, insp. des bâtisses, Hôtel-de-Ville.  
 Chevrier J. N., gérant, "La Patrie"  
 Choquette J. A., entrepreneur, 519a Sherbrooke.  
 Chouillou C. A., importateur, 14 Place Royale.  
 Claude Raoul, march. de cuirs, 179 Duke.  
 Clément J. E., agt d'assurance, B. P. 257.  
 Cochrane James, entrepreneur, Maire de Montréal.  
 Comte Augustin, march. thés et cafés, 1329 Notre-Dame.  
 Contant H., entrepreneur, 290 Beaudry.  
 Contant Jos., pharmacien, 1425 Notre-Dame.  
 Constantin J. H., marchand, 3601 Notre-Dame.  
 Costin Jos. E., gér. d'assurance, 157 St. Jacques.  
 Corbeil A., manuf. de chaussures, 71 St. Paul.  
 Corriveau A. J., agt. financier, bâtisse "La Presse."  
 Côté Arthur, journaliste, "La Presse."  
 Côté Elzéar, entrepreneur, 1227 St. André.  
 Courtemanche F., marchand, Chambly Canton, P.Q.  
 Courtemanche Jos., marchand, Chambly Canton, P.Q.  
 Courtois Jos., agt. d'assurances, 129 Visitation.  
 Coullée, J. L., notaire, 20 St. Jacques.  
 Couture J. D., anc. marchand, 651 St. Hubert.  
 Cusson E. N., manuf. de cigares, 892 Ontario.  
 Daigneault Sydney, manufacturier, 236 St. Paul.  
 Daniel W. F., imprimeur, 25 Ste. Thérèse.  
 Dandurand Hon. R., avocat, 112 St. Jacques.  
 Daoust J., manuf. de chaussures, 268 St. Paul.  
 Daoust Théo., architecte, 103 St. Frs.-Xavier.  
 David Théo., peintre-décorateur, 560a Craig.  
 Davidson J., manufacturier, 500 St. Paul.  
 Décary Arthur, pharmacien, 1623 Ste. Catherine.  
 Décary Frs., entrepreneur, 55 St. Frs. Xavier.  
 Descarries J. A., avocat, 5 Place d'Armes.  
 DeBoucherville, Jos. B., avocat, 1598 Notre-Dame.  
 Deguise, J. B., gér. manufacture "Viau Frères".  
 Delorme Adhémard, épiciers, Laporte, Martin & Cie.  
 Delorme C. E., marchand en gros, 15 De Bresoles.  
 Delorme Gustave, marchand en gros, 15 De Bresoles.  
 Delorme Alfred, entrepreneur, 296 Amherst.  
 DeLorimer J. B., entrepreneur, 59 Chesterfield, West.  
 Demers L. O., épiciers en gros, 350 St. Paul.  
 Demers Emile, march. de cuirs, 179 Duke.  
 De Montigny Louvigny, journaliste, 763 Av. Hôtel-de-Ville.  
 Deniger J. A., march. vaisselle, 1471 Ste. Catherine.  
 Dépocas H. A., march. de ferronn., 1984 St. Jacques.  
 De Sieyès J., importateur, 1672 Notre-Dame.  
 Desjardins Hon. Alph., avocat, 180 St. Jacques.  
 Desaulniers Gonzalve, avocat, 71a St. Jacques.  
 Desmarteau Alex., liquidateur, 1598 Notre-Dame.  
 Desmarteau Dr N. D., médecin, 95 St. Hubert.  
 DeSerres Gaspard, liquidateur, 97 St. Jacques.  
 Desforges Pierre, plombier, 516 Craig.  
 Desormeaux Isaie, entrepreneur, Cap St. Martin.  
 Destroismaisons G., agent, 97 St. Jacques.  
 Déry L. A., ingénieur du gouv., 468 Berri.  
 De Tonnancour L. C., tailleur, 8 Côte St. Lambert.  
 Dixon J. P., épiciers, 182 St. Antoine.  
 Donnelly P., marchand, Longueuil.  
 Dorion Hon. A., juge, 390 St. Hubert.  
 Doran W. E., architecte, 180 St. Jacques.  
 Douville E., entrepreneur, 137b St. Urbain.  
 Drouin J. A., avocat, 610 N.-Y. Life Bldg.  
 Drouin Octave, entrepreneur, 524 St. Hubert.  
 Drouin F. B., march. fourrures, 507 St. Paul.  
 Drummond Hon. Geo., prés. Sugar Ref., 39 St. Frs-Xavier.  
 Drolet G. A., avocat, Paris, France.  
 Dubeau Eudore, dentiste, 396 St. Denis.  
 Dubois Henri, restaurateur, 1600 Notre-Dame.  
 Dubreuil Alph., architecte, 151 St. Jacques.  
 Ducharme G. N., président, Banque Provinciale.  
 Duchesneau Alfred, dépt. ch. de fer, St. Vincent de Paul.  
 Dufort H., entrepreneur, 26 Bishop.  
 Dufresne L. A., ing. civil, Sherbrooke P. Q.  
 Dufresne Ovide, march. de bois, 2388 Notre-Dame.  
 Dufresne R., marchand, Longueuil.  
 Duhamel J. G., march.-importateur, 276 St. Paul.  
 Dupuis J. O., liquidateur, 204 St. Jacques.  
 Dupuis F. X., avocat, Ch. 1, "La Presse".  
 Dupuis Narcisse, marchand, maison "Dupuis Frères".  
 Duquette J. G., entrepreneur, 63 Bienville.  
 Dwyer John T., agent, 132 St. Jacques.  
 Emard J. U., avocat, 112 St. Jacques.  
 Emblem A. E., courtier, Longueuil.  
 Esplin Geo., manufacturier, 36 Ottawa.  
 Ethier E. L., manuf. de billards, 88 St. Denis.  
 Ethier L. J., avocat, Hôtel-de-Ville.  
 Faucher O., march. de fer, 796 Craig.  
 Filion Adélar, pharmacien, 775 Ontario.  
 Forget Hon. L. J., agent de change, 1713 Notre-Dame.  
 Forget Rodolphe, agent de change, 1713 Notre-Dame.  
 Fortier J. M., manuf. cigares, 1982 Notre-Dame.  
 Fortier Joseph, lib.-papetier, 254 St. Jacques.  
 Fortier Chs, march. de fer, 3750 Notre-Dame.  
 Fortin Ed., restaurateur, c. St. Gabriel et St. Jacques.

Gagnon Arthur, sec. Ass. St. J.-Bte, Mon. National.  
 Gagnon C. A., liquidateur, 41 M. S. Ry Bldg.  
 Gagnon Donat, marchand, 165 St. Laurent.  
 Gagnon N. T., entrepreneur, 204 St. Jacques.  
 Gagnon Oscar N., agt d'assurances, Canada Life Bldg.  
 Galais Cléophas, comptable, Longueuil.  
 Galibert E., manufacturier, 929 Ste. Catherine.  
 Garand Ubalde, courtier, 116 St. Jacques.  
 Gareau E. R., agt d'immeubles, 68 Imperial Bldg.  
 Gareau J. O., marchand, 471 Rachel.  
 Gareau Joseph, bourgeois, 1284 Ste. Catherine.  
 Garon P., agt d'assurances, 71a St. Jacques.  
 Gariépy J. Alf., commis, Longueuil.  
 Gaucher G. G., marchand, 83 Commissaires.  
 Gauthier Thos, comptable, 145 St. Jacques.  
 Gauthier T. A., ing. civil, 128 Ste. Elizabeth.  
 Gauthier Louis Edgar, marchand, 268 St. Paul.  
 Gauvin J. A. E., pharmacien, 1286 Ste. Catherine.  
 Gear, W. J., maison Reford & Cie, 23 St. Sacrement.  
 Geoffré Louis, doreur, 1210 Notre-Dame.  
 Geoffrion L. E., maison Chaput & Fils, 4 De Bresoles.  
 Gendreau Nap., épiciier en gros, 329 St. Paul.  
 Gervais Honoré, avocat, 703 N.-Y. Life Bldg.  
 Giguère Cléophas, cultivateur, Contrecoeur.  
 Giguère H. A., boucher, 154 St. Timothée.  
 Girard Joseph, manufacturier, 735 Berri.  
 Girard Alfred, M. P. P., député, Marieville, P. Q.  
 Giroux C. A., gér. banque, Banque d'Hochelega.  
 Giroux N., libraire, 1641 Notre-Dame.  
 Gohier R., sr., agt d'immeubles, 4 St. Laurent.  
 Gohier A. E., agt d'immeubles, 360 St. Hubert.  
 Gonthier Geo., comptable public, 17 Place d'Armes.  
 Gouin Hon. Lomer, Min. des Travaux Publics, 1592 Notre-Dame.  
 Goyer J. F., marchand de charbon, 1272 St. Denis.  
 Granger A. A., libraire, 1699 Notre-Dame.  
 Granger F. J., libraire, 1603 Notre-Dame.  
 Gratton J. B., entrepreneur, 250 Sherbrooke.  
 Gravel Jos. Ovide, industriel, 59 Mansfield.  
 Gravel Ludger, marchand de harnais, 26 Place Jacques-Cartier.  
 Gravel Pierre, marchand-importateur, 276 St. Paul.  
 Grenier Jacques, bourgeois, 27 St. Jacques.  
 Grothé L. O., manuf. de cigares, 21 St. Pierre.  
 Grothé T. A., bijoutier, 95 $\frac{1}{2}$  St. Laurent.  
 Gury Eugène, marchand, 100 Ste. Agnès.  
 Guibault Denis, agt. d'assurances, 449 St. Hubert.  
 Guimond Cyrille, marchand, Beauharnois, P.Q.  
 Gysens A., négociant, 332 St. Denis.

Halpin James, carrossier, 246 Parc Lafontaine.  
 Hanel Jules, gérant de banque, 1726 Ste. Catherine.  
 Hanelin A. S., auditeur, Banque Provinciale.  
 Hardy A. H., voyageur de commerce, 277 St. Denis.  
 Hardy Edmond, marchand de musique, 1676 Notre-Dame.  
 Harris J. W., plombier, 7 Ste. Elizabeth.  
 Haynes Jos., ingénieur civil, 237 av. Hôtel-de-Ville.  
 Heath F. W., courtier, Edifice Ass. Royale.  
 Hébert Albert, épiciier en gros, Hudon, Hébert & Cie.  
 Hébert Arthur J., agt. N.-Y. Central, 130 St. Jacques.  
 Hébert L. H., marchand de fer, 297 St. Paul.  
 Hénault L. H., marchand de glace, 99 Coursol.  
 Hodgson Jonathan, marchand en gros, 347 St. Paul.  
 Héroux Omer, journaliste, 313 St. André.  
 Hoofstetter Jos., entrep. de pompes funèbres, 241 Visitation.  
 Hurteau S., agt d'immeubles, 1464 Hôtel-de-Ville.  
 Herdt L. A., électricien, 498 St. Urbain.  
 Houde J. L. P., voyageur de commerce, 120b Parc Lafontaine.

Itzweire Ls. Philippe, manufacturier, coin Vinet et Tracy.

Jacques Louis A., courtier, 824 Charlevoix.  
 Janin Geo., ingénieur civil, Hôtel-de-Ville.  
 Jeannotte Alfred, marchand de fer, 297 St. Paul.  
 Jeannotte J., boucher, 1155 de Montigny.  
 Jodoin Capt. F., navigateur, Longueuil.

Jonas Henri, négociant, 391 St. Paul.  
 Joubert S. D., marchand, Maison H. Lamontagne.  
 Joubert P. E. C., agronome, Terrebonne, P.Q.

Kleczkowski A., Consul Général de France, 99 St. Jacques.

Labbé G. H., manuf. de meubles, 344 Delorimier.  
 Labelle Félix, entrepreneur, 71a St. Jacques.  
 Labelle Hospice, insp. de grains, 30 St. Frs.-Xavier.  
 Labelle H. P., marchand de meubles, 1657 Notre-Dame.  
 Labelle J. O., entrepreneur, St. François de Sales.  
 Labelle A. E., gérant, The O'Gilvie Flour Mills.  
 Laberge Dr Ls., médecin, Hôtel-de-ville.  
 Labrecque J. O., marchand de charbon, 141 Wolfe.  
 Lachance S., pharmacien, 1594 Ste. Catherine.  
 Lachapelle Dr E. P., médecin, 313 Prince Arthur.  
 Lacroix Raoul, architecte, 515 N.-Y. Life Bldg.  
 Laferrière Philippe, insp. d'assurances, 112 St. Jacques.  
 Lafleur I. L., marchand, 1930 Notre-Dame.  
 Lafond Chs., architecte, Shawinigan Falls.  
 Lafond F. V., agt d'immeubles, 2 carré St. Louis.  
 Lafortune D. A., avocat, 46 St. Vincent.  
 Lajeunesse W., marchand, 131 Place d'Youville.  
 Lajoie L. J., comptable, 180 St. Denis.  
 Lalonde A. E., agt C. P. Ry, 211 Mountain.  
 Lalonde Armand, agt "Boston & Maine", 138 St. Jacques.  
 Lallemant F. A., entrepreneur, 305 Pine Avenue.  
 Lamarche Amédée, comptable, 2 Place d'Armes.  
 Lamarche Jos., entrepreneur, 1465 Notre-Dame.  
 Lamarre Hubert, comptable, Longueuil.  
 Lamarre Wilfrid, march. de grains, 242 Av. Atwater.  
 Lambert A., manuf. chaussures, 425 Av. Pie IX.  
 Lambert Jos., fils, entrepreneur, 360 Providence.  
 Lamontagne C. O., march. de musique, 155 St. Chs-Borromée.  
 Lamoureux Jos., manuf. de conserves, 119 St. Timothée.  
 Lamoureux Jos., ing. civil, 199 Commissaires.  
 Lanctôt J. B. A., march. de gants, 152 St. Laurent.  
 Langlois Chs, march. de provisions, 241 St. Paul.  
 Langlois J., entrepreneur, 763a Ontario.  
 Langlois Mendoza, agt d'immeubles, 58 St. Jacques.  
 Languedoc G. de G., ing. civil, 34 Bell Tel. Chambers.  
 Laporte H., épiciier en gros, mais. Laporte, Martin.  
 Lapierre Eugène, agt commercial, P. B. 656.  
 Lapointe J. Bte, Imprimerie Perrault, 73 St. Jacques.  
 Lapointe F., march. de meubles, 1447 Ste. Catherine.  
 Lapointe L. A., agt d'immeubles, 66 St. Jacques.  
 Lapointe N., épiciier, 64 Quésnel.  
 Larivière F. C., marchand, 591 St. Laurent.  
 LaRochelle M. G., avocat, 97 St. Jacques.  
 LaRochelle Jos. C., sténographe, 97 St. Jacques.  
 Laroque A., nég. en bois, 350 Sherbrooke.  
 Larose Wilfrid, avocat, 15 St. Jacques.  
 Larose Louise Félix, agt général, 17 Place d'Armes.  
 Latourelle Tel., plombier, 516 Craig.  
 Laurence Oct., entrepreneur, 220 Berri.  
 Laurence Ant., manufacturier, 670 Sherbrooke.  
 Laurence A. J., pharmacien, c. St. Denis et Ontario.  
 Latreucolle H., manuf. de gants, 5 carré Victoria.  
 Laurendeau J. R., marchand, mais. H. Lamontagne.  
 Laurier Médéric, entrepreneur, 278 St. Hubert.  
 Laurin Séraphin, entrepreneur, Bordeaux.  
 Laviolette Dumont, agt de change, 86 St. Frs.-Xavier.  
 Lavoie Joseph, marchand, Iberville, P. Q.  
 Lavoie F., marchand, Parc Laval, St. Martin.  
 Lebel J. P., marchand, 220 St. Paul.  
 Lebeuf Calixte, avocat, 53 Imperial Bldg.  
 Leblanc Hon. P. E., avocat, 66 St. Jacques.  
 Ledoux Chs, manufacturier, 95 Osborne.  
 Leduc Dr Jos., médecin, 1130 Dorchester.  
 Leduc Alf., boucher, 249 Atwater.  
 Leclair Noé, entrepreneur, 874 Sanguinet.  
 Lecours J. E., march. de fer, 175 Ave. Laval.  
 Lefebvre Théodore, marchand, 661 Drolet.  
 Legault O. W., gér. The St. Lawrence Tobacco Co.  
 Lemay E. H., march. de bois, 8 Imperial Bldg.

- Lemieux Alphonse, agt Ligne Française, 101 Coristine Bl.  
 Léger O., agt d'assurances, 107 St. Jacques.  
 Lemoine Frs, entrepreneur, 262 Parc Lafontaine.  
 Lemire O., marchand, 1163 St. Jacques.  
 Léonard Emile, M. P. P., avocat, 97 St. Jacques.  
 Lemay Césaire, entrepreneur, 8 Dufaux.  
 Longpré P. A., notaire, Ste. Rose, P.Q.  
 Lespérance A., boucher, 826 Dorchester.  
 Lespérance J., échevin, 568 Fullum.  
 Letourneux, C. H., march. de fer, 265 St. Paul.  
 Letourneux Jos., march. de fer, 265 St. Paul.  
 Lescarbeau Philias, marchand, 1325 Ste. Catherine.  
 Lorange Jos., jr., manufacturier, 280 Dorchester.  
 Loranger L. J., avocat, 1608 Notre Dame.  
 Lortie A. A., marchand, 155 Common.
- Madore D., march. de ferrom., 294 St. Paul.  
 Madore J. A. C., avocat, 610 N.-Y. Life Bldg.  
 Madore J. A., entrepreneur, 402 St. Denis.  
 Maillé O. B. H., marchand, Longueuil.  
 Maillet G., dentiste, 162 St. Denis.  
 Maguan Rosario, marchand, 306 St. Laurent.  
 Madouf E. Kattini, marchand-importateur, 114 St. Laurent.  
 Marion J. A., ingénieur civil, 503 N.-Y. Life Aldg.  
 Mariotti Chs., sculpteur, 17 Côte Beaver Hall.  
 Marcotte J. M., comptable, 17 Place d'Armes.  
 Marcéau E. D., marchand de thés et cafés, 285 St. Paul.  
 Marchand J. O., architecte, 164 St. Jacques.  
 Marcell J. H., agt. d'assurances, 68 St. Jacques.  
 Marsau Wilfrid, négociant, 320 Kensington, West.  
 Marsolais G., marchand, 1469 Notre-Dame.  
 Martin J. A., comptable, 1586½ Notre-Dame.  
 Martin J. Albert, marchand-épicer, 37a Dubord.  
 Martin J. B. A., marchand-épicer, maison Laporte-Martin.  
 Martin Frs., marchand, 152 Centre.  
 Martin N. P., marchand, 158 Shearer.  
 Martineau Médéric, marchand de fer, 1383 Ste. Catherine.  
 Martineau Frs., marchand de fer, 1383 Ste. Catherine.  
 Martineau J. O., entrepreneur, 1062 St. Denis.  
 Martineau P. G., avocat, 97 St. Jacques.  
 Masson Damase, ancien marchand, Ch. 36 Imperial Bldg.  
 Mathewson Sam. J., épicer en gros, 202 McGill.  
 Mathieu Euclide, épicer en gros, 21 De Bresoles.  
 Mathieu L. Z., entrepreneur, 247 Richelieu.  
 McDonald W. G. A., entrepreneur 225 Fullum.  
 Ménard Gordien, père, marchand-entrep., Bordeaux.  
 Ménard Gordien, fils, étudiant, Bordeaux.  
 Ménard Pierre, marchand, Bordeaux.  
 Mercier Jos. A., entrepreneur, 20 St. Jacques.  
 Mercier J. M., agent de manuf., 1444 Notre-Dame.  
 Michaud J. L., ingénieur civil, Ste. Anne de Bellevue.  
 Miles Henry, pharmacien-chimiste, 1655 Notre-Dame.  
 Millette Alex., agent d'assurances, 20 St. Alexis.  
 Millette Thos., commis, Longueuil.  
 Moncel G. N., comptable, 13 St. Jacques.  
 Monier J., sec. Ch. de Com. fr., ch. 230, Board of Trade Bldg.  
 Montbriant Roch, architecte, 230 St. André.  
 Monk F. D., avocat, 58 St. Frs.-Xavier.  
 Morin A. O., importateur 337 St. Paul.  
 Morin L. E., père, marchand, 39 Imperial Bldg.  
 Morin L. E., fils, emp. Dépt. d. Canaux, 2 Place d'Armes.  
 Moreau Hector, manuf. de tabac, 86 St. Pierre.  
 Motard J. O., comptable, 71a St. Jacques.  
 Mullarkey J. P., gér. M. T. Rlwy, Guardian Bldg.
- Nadon J. L., agt d'assurances, Sault-au-Récollet.  
 Naud J. E., agt de manuf., 701 St. Denis.  
 Nault J. H., pharmacien, 2449 Notre-Dame.  
 Normandin L. P., agt d'assurances, 1731 Notre-Dame.  
 Normandin J. E., opticien, 207 St. Jacques.
- Ouimet Hon. J. A., juge, 1577 Notre-Dame.  
 Ouhiet D., plombier, 514 Craig.  
 Olivier E. P., gér. de Banque, 241 St. Laurent.  
 O'Farrell Thos, Maisonneuve.  
 Ouellette Edouard, marchand, Pierreville Mills.
- Pagnuelo Mastai, courtier d'ass., 47 St. Vincent.  
 Palmer W. C., agt d'immeubles, 107 St. Jacques.  
 Paradis F. X., restaurateur, 878 St. Denis.  
 Parent Geo. W., agt d'immeubles, 92 St. Jacques.  
 Parent J. H., ass. ingénieur, Hôtel-de-Ville.  
 Parizeau D., march. de bois, 1598 Notre-Dame.  
 Pariseau L. G., ing. civil, 607 St. Joseph, Lachine.  
 Pariseault C. A., avocat, Sault-au-Récollet.  
 Paquette Jos., manufacturier, 59 Lacroix.  
 Paquette Olivier, hôtelier, 8 St. Laurent.  
 Pauzé J. M., entrepreneur, 212 St. André.  
 Pauzé F., entrepreneur, 193 St. Urbain.  
 Pauzé Vitalien, march. de fruits, 45 Côte St. Lambert.  
 Payette Louis, entrepreneur, 163 St. Hypolite.  
 Pelletier Conrad, avocat, 71a St. Jacques.  
 Pelletier Henri A., ach. Cie R. & O., 75 Commissaires.  
 Penny E. Goff, M. P., 37 Canada Life Bl.  
 Pérodeau Hon. N., notaire, 7 Place d'Armes.  
 Perrault J. X., agronome, 80 St. Denis.  
 Perrault Jos., architecte, 17 Place d'Armes.  
 Perrault-Maurice, architecte, 15 Côte St. Lambert.  
 Perrault Ovila S., manuf. de tabac, 47 Côté.  
 Picard E., entrepreneur, Bordeaux.  
 Pigeon Victor, agent, Longueuil.  
 Picard L. A., agt d'assurances, 15 St. Lambert.  
 Pineault Geo., imprimeur, 1263½ Ste. Catherine.  
 Poindron A., agt comm. du Canada, 101 Réaumur, Paris.  
 Poirier Fed., imprimeur, "Le Samedi".  
 Poulin Louis, restaurateur, 46 St. Jacques.  
 Plouffe Jos., boucher, 1418 St. Laurent.  
 Pratte Alex. F., marchand, Longueuil.  
 Pratte Chs L., marchand, Longueuil.  
 Préfontaine Isaac, bourgeois, 37 Imperial Bldg.  
 Préfontaine Hon. R., avocat, 2 Place d'Armes.  
 Préfontaine Touss., entrepreneur, c. Napoléon et Tracy.  
 Prévost A., marchand, 50 Frontenac.  
 Prévost J. Eugène, pharmacien, 662 St. Denis.  
 Prieur Rosaire, manufacturier, 1477 Notre-Dame.  
 Prud'homme Alex., march. de fer, 1940 Notre-Dame.  
 Prud'homme Ferd., épicer en gros, mais. Chaput, Fils & Cie.
- Quintal J. E., épicer en gros, 274 St. Paul.  
 Quintal Joseph, march. de grains, 29 McGill.
- Raby V., comptable, 71a St. Jacques.  
 Racine Alph., march. en gros, 340 St. Paul.  
 Rainville H. B., avocat, 703 N.-Y. Life Bl.  
 Reinhardt C. T., brasseur, 529 Av. Hôtel-de-Ville.  
 Renaud Alph., march. de meubles, 2601 Ste. Catherine.  
 Resther J. Z., architecte, 107 St. Jacques.  
 Rey D. L., Consul de Suisse, 14 Ca.ieux.  
 Richard J. Auguste, négociant, 599 Sherbrooke.  
 Riendeau J. A., hôtelier, Longueuil.  
 Riendeau Joseph, bourgeois, 58 Place Jacques-Cartier.  
 Riopel Z., entrepreneur, 1245 St. Denis.  
 Robillard Adolphe, agent d'assurances, 107 St. Jacques.  
 Robillard Clément, manufacturier, 5 Robillard ave.  
 Robillard Jos., marchand de tapis, 1661 Notre-Dame.  
 Robitaille Arthur, épicer en gros, 354 St. Paul.  
 Robitaille S., marchand en gros, 252 St. Paul.  
 Robertson John M. H., négociant, 144 William.  
 Rolland Hon. J. D., libraire, 14 St. Vincent.  
 Rolland Octavien, libraire, coin St. Paul et St. Sulpice.  
 Rondeau Ernest, entrepreneur, 150 St. Christophe.  
 Rousseau L., electricien, 2503 Ste. Catherine.  
 Roy A. V., ingénieur civil et industriel, 425 St. Jacques.  
 Roy F. X., avocat, 97 St. Jacques.  
 Roy Elzéar, notaire, Bâtisse "La Presse."
- Savarin Jules, Sec. Cie Fibre et Lin, 71a St. Jacques.  
 Savignac J. R., anc. négociant, 97 St. Jacques.  
 Schoff W. H., Comm. Museum, Philadelphie.  
 Seers Wilfrid, tabaconiste, 84 St. Pierre.  
 Senécal J. J. Eus., imprimeur, 254 St. Jacques.

Shallow F. D., propriétaire, "Le Moniteur du Commerce."  
 Simar Alex. P., agent d'assurances, 15 Côte St. Lambert.  
 Simoneau N., électricien, 2151 Notre-Dame.  
 Strathcona Lord, Haut Commissaire, Londres, Ang.  
 St. Arnaud L. N., marchand de provisions, 10 Place d'Youville.  
 St. Arnaud A. M., marchand de fer, 10 de Bresoles.  
 St. Charles F. X., épiciier 255 St. Laurent.  
 St. Denis Edouard, bourgeois, 21 Ste. Famille.  
 St. Denis A. J. H., notaire, 58 St. Jacques.  
 St. Germain F., agent d'immeubles, 70 St. Jacques.  
 St. Louis Emm., entrepreneur, 613 N.-Y. Life Bldg.  
 St. Mars H., courtier, 3 Place d'Armes.  
 St. Martin Albert, sténographe officiel, 79 St. Christophe.  
 Stephens Geo. W., jr., agent d'immeubles, 18 St. Alexis.  
 Stroud H. Wallace, épiciier en gros, 33 St. Sacrement.  
 Surveyer L. J. A., march. de ferronn., 6 St. Laurent.

Tanguay J. Arthur, hôtelier, 60 Place Jacques-Cartier.  
 Tarte Hon. J. I., journaliste, "La Patrie."  
 Tarte Ls. Jos., journaliste, "La Patrie."  
 Tarte Eugène, journaliste, "La Patrie."  
 Tassé Jos., manuf. de cigares, 29 St. Pierre.  
 Tétreau Geo., agent de publicité, 372 Dorchester.  
 Tétrault N., sr., manuf. de chaussures, 101 St. Hubert.  
 Tétrault N., jr., manuf. de chaussures, 1193 de Montigny.  
 Thibaudeau Hon. Alf., marchand en gros, 59 St. Sulpice.  
 Thibaudeau Hon. R., shérif, Palais de Justice.  
 Thibaudeau J. Bte., épiciier, 1230 Ontario.  
 Thomas J. Bte., entrepreneur, 1710 St. Denis.  
 Tourville Arthur, négociant en bois, 25 Imperial Bldg.  
 Tourville Rod., négociant en bois, 25 Imperial Bldg.  
 Touzin Joseph, entrepreneur, 732 Sangumet.  
 Tranchemontagne C. X., marchand en gros, 315 St. Paul.  
 Trudeau Théophile, carrossier, 132 Visitation.  
 Trudeau V., marchand, St. Lambert, P.Q.  
 Trudel Alfred, manufacturier, 212 Centre.  
 Trudel J., entrepreneur, 373 Notre-Dame.

Vaillancourt J. A., march. de provisions, 580 St. Paul.  
 Valois M. F. E., anc. marchand, 1516 Ste. Catherine.  
 Vallières S. D., épiciier, 1051 St. Hubert.  
 Vanasse Fabien, avocat, 724 St. Hubert.  
 Vanier J. Emile, architecte, 66 Imperial Bldg.  
 Venne Jos., architecte, 402 Plessis.

Warren Dr J. L., médecin, 428 Dorchester.  
 Wilson A. A., march. de ferronn., 219 St. Paul.  
 Wilson J. M., march. en gros, mais. Boivin, Wilson.  
 Wilson L. A., nég. en vins, 87 St. Jacques.  
 Wilson P., march. de charbon, 27 Frontenac.  
 Wilson W. P., musée commercial, Philadelphie.  
 Woltharth George, agt commercial, Paris, France.

Yon A. G., march. de fer, 277 St. Hubert.

### Bibliographie

Nous avons reçu du Ministère de la Marine et des Pêcheries un certain nombre d'exemplaires d'une brochure de 18 pages avec deux cartes intitulée : *La grande voie navigable du Canada, et améliorations aux secours à la Navigation*. Il s'agit de la voie du Saint-Laurent. Nous lisons à la page 4 :

"Le gouvernement canadien s'est proposé de supprimer, autant que possible, toute cause de plainte contre la route du Saint-Laurent. Les expéditeurs ont exposé que les taux de fret et d'assurance par cette route sont si élevés qu'il est difficile pour les propriétaires de navires, de réaliser quelques profits

dans leur entreprise, et l'on affirme que l'assurance pour les ports du Saint Laurent, coûte de deux (2) à cinq (5) fois autant que pour les ports américains. Cette majoration des taux d'assurance constitue évidemment une lourde charge qui retombe sur le producteur canadien qui ne peut faire la lutte à chances égales, avec l'exportateur américain. Et la raison de ce taux élevé, est due, pour une large part, aux nombreux accidents qui se sont produits sur la route du Saint-Laurent".

Sur les représentations faites au Gouvernement du Canada tant pour les grandes Cies de navigation que par les Cies d'assurance maritime, une série d'améliorations (dont l'énumération couvre 10 pages de la brochure) ont été faites. L'administration qui a procédé celle du ministre actuel a dépensé en 1901, \$280,000.00 L'administration actuelle va demander au Parlement à la présente session de lui voter \$512,000.00. Dans le but de réduire les charges fixes, tous les péages, tolls, sur le transit par canaux ont été supprimés dès l'ouverture de la saison de navigation de 1903.

Les effets de cette décision n'ont pas tardé à se manifester sous la forme d'un accroissement inusité dans le volume des expéditions de céréales sur Montréal et Québec.

L'hon. Ministre de la Marine, encouragé par les résultats heureux de l'innovation qu'il a appliquée aux canaux, a préparé un projet de loi *Bill*, qui aura pour effet d'affranchir le mouvement fluvial et maritime de toutes charges, pour taxe, inspection de navires, etc, en vue d'aplanir la voie aux armateurs et expéditeurs.

Deux bonnes cartes accompagnent la brochure. Une carte à grande échelle du fleuve, en aval de Québec, ainsi que du golfe s'étendant à l'est jusqu'au cap Race, T. N. ; et une carte du fleuve s'étendant depuis Québec jusqu'à Montréal.

Un fait qui frappe surtout le lecteur, c'est le progrès que fait l'idée de baliser le chenal au moyen de bouées éclairées de nuit au gaz de Pintsch. Sur presque tout le parcours depuis la Longue Pointe jusqu'à ContreCœur on en compte douze (12). Le Ministre fait, à la page 12, à l'article *Sorel à Montréal*, la déclaration suivante... "Quand ces bouées seront en place, les vaisseaux du plus fort tirant d'eau pourront naviguer de nuit entre Sorel et Montréal ! Voilà croyons nous le moyen le plus efficace d'obtenir l'abaissement des taux de fret et d'assurance qui ont failli ruiner à tout jamais, la réputation de notre voie nationale de transit fluviale et maritime.

RÉD.

## PETIT COURRIER

## DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

M. le Président de la Chambre de Commerce Italienne à New York, écrit pour être renseigné sur les maisons du Canada qui font le commerce du "Mica."

\*\*\*

M. J. E. Naud, 701, St Denis, Montréal, membre de cette Chambre, désire entrer en relations d'affaires avec quelques bonnes maisons françaises qui fabriquent ou exportent des instruments de chirurgie. Les meilleures références seront fournies.

\*\*\*

La Cie—"Scrap Metal"—de Londres, Ang., No 24 Lime Street, E. C. désire se procurer les adresses des usines, laminoirs, etc., de Montréal et des environs immédiats.

\*\*\*

Le "conservateur" de la Section Canadienne de l'Imperial Institute de Londres, S. W. Ang., désire se procurer les adresses des négociants en graines de semences, pois, fèves, etc., de Montréal.

## OFFRES DE REPRESENTATION

M. Damase Pariseau (No 1593, rue Notre-Dame, Montréal, Canada), ayant au-delà de 30 années d'expérience dans l'achat et l'expédition des bois canadiens de toutes essences, désire la représentation de maisons européennes intéressées à ce commerce.

\*\*\*

M. L. Laurent, 21, Boulevard Saint Germain, Paris—désirerait entrer en relation avec des propriétaires de gisements canadiens importants d'amiante.

Ce Monsieur, sur rapports satisfaisants, provoquerait la constitution d'un syndicat d'études et l'envoi d'ingénieurs en Canada chargés de faire un rapport définitif.

\*\*\*

M. A. Poindron, agent commercial du Gouvernement Canadien en France, et dont les bureaux sont au No 101 rue Réaumur à Paris—nous a communiqué les ouvertures d'affaires qui suivent. MM. les Sociétaires désireux de se renseigner plus complètement sur la teneur de ces offres, sont invités à venir consulter les documents dont nous ne publions que l'essence—au siège de la Chambre No 83 rue St Jacques.

\*\*\*

M. B. Fense, 14, rue Payenne, agent général pour la France d'une manufacture de sucre et de spécialités du commerce de l'épicerie de la pâtisserie et de la confiserie, désirerait être chargé de l'agence générale pour la France de manufacturiers canadiens de *fruits secs*, et de fruits et tomates *en boîte*. Le sucre d'érable pourrait également être l'objet d'un commerce, dans le cas où des essais de fabrication au moyen de ce produit de bonbons nouveaux, tentatives qu'on provoquerait—seraient satisfaisants.

M. C. A. Bruback, 86, rue d'Angoulême, tailleur en mica, etc., désire savoir si les mines canadiennes produisent le *mica rubis clair*, ou une nuance équivalente *rose* ou *rouge clair*. Dans l'affirmative il serait heureux d'être mis en relation avec les propriétaires de mines canadiennes produisant cette variété et de se charger de leur agence générale pour la France. Les dimensions exigées sont depuis 2 x 3 pou à 8 x 10 et au-dessus.

Références de premier ordre.

\*\*\*

MM. Bombal & Crausaz de Chaumont (Haute-Marne)—Sollicitent l'Agence Générale pour la France d'exportateurs canadiens, de *pulpe*, mécanique et chimique, de bois et de ses produits industriels, d'amiante, de minerai en général et notamment, ceux de plombagine, de manganèse et d'antimoine.

Cette maison possède le un bureau à Paris, No 54 rue Lafayette et une organisation d'agents et de correspondants—Références financières de première ordre.

## BANQUE PROVINCIALE

## DU CANADA

Bureau Principal, No 9, Place d'Armes, Montréal

Capital payé - \$823,000

## Bureau d'Administration

Monsieur G. N. DUCHARME,	Président
Capitaine de Montréal	
Monsieur G. B. BURLAND,	Vice-Président
Industriel de Montréal.	
L'HON. LS. BEAUBIEN,	Directeur
Ex-Ministre de l'Agriculture	
Monsieur H. LAPORTE,	Directeur
de l'épicerie en gros Laporte, Martin & Cie.	
Monsieur S. CARSLLEY,	Directeur
Propriétaire de la maison "Carsley," Montréal	

Monsieur TANCREDE BIENVENU,	Gérant-Général
Monsieur ERNEST BRUNEL,	Assistant-Gérant
Monsieur A. S. HAMELIN,	Auditeur

## Succursales

MONTRÉAL: 316 Rachel, coin St-Hubert; 271 rue Roy, St-Louis de France; 1138 Ontario, coin Pan-t; Magasin Carsley; Abattoirs de l'Est, rue Frontenac.

Berthierville, P.Q.; D'Israeli, P.Q.; St-Anselme, P.Q.; Terrebonne, P.Q.; St-Guillaume d'Upton, P.Q.; Pie-reville, P.Q.; Valleyfield, P.Q.; Ste-Scholastique, P.Q.; Hull, P.Q.

## Bureau des Commissaires-Censeurs

SIR ALEXANDRE LACOSTE,	Président
Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi	
Docteur E. PERSILLIER LACHAPÈLLE,	Vice-Président
L'Honorable ALF. A. THIBAUDEAU, Sénateur,	
de la maison Thibaudéau Frères, Montréal.	
L'Honorable LOMER GOUIN,	
Ministre des Travaux Publics de la Province de Québec.	
Docteur A. A. BERNARD et	
L'Honorable JEAN GIROUARD, Conseiller Législatif.	

## Département d'Épargnes

Emission de certificats de dépôts spéciaux à un taux d'intérêt s'élevant graduellement jusqu'à 4 p. c. l'an, suivant termes. Intérêt de 3 p. c. l'an payé sur dépôts payables à demande.